

APICAIA - 意大利亚洲文化艺术交流协会

APICAIA - Associazione per Interscambio Culturale Artistico Italia Asia

连接东西方当代与传统，激发文化的无限可能

Collegare Oriente e Occidente, contemporaneità e tradizione, per
ispirare infinite possibilità culturali

2025年6月 Giugno 2025

@APICAIA



APICAIA

意大利亚洲艺术文化交流协会
ASSOCIAZIONE PER INTERSCAMBIO
CULTURALE ARTISTICO ITALIA ASIA

目录 Indice

第一部分

Parte Prima



协会介绍

Chi Siamo

第二部分

Parte Seconda



项目与案例展示

Progetti e Casi

第三部分

Parte Terza



合作与联系

Collaborazioni

第一部分：协会介绍

Parte Prima: Chi Siamo



A、协会简介 Chi siamo

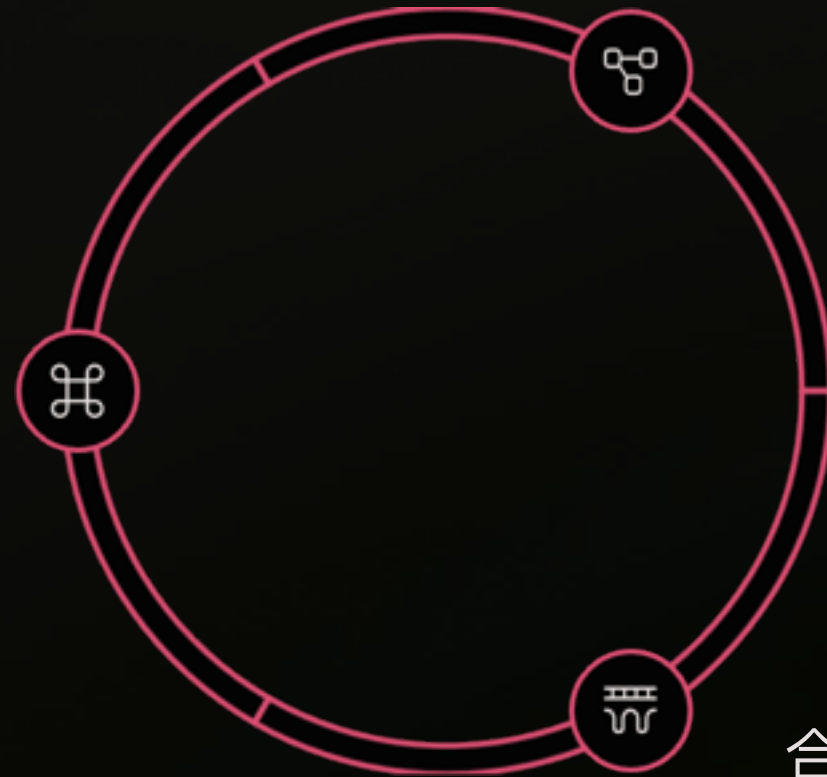
APICAIA是致力于促进亚洲与意大利文化、艺术与商业交流的非营利组织。

APICAIA è un'organizzazione senza scopo di lucro dedicata a promuovere lo scambio culturale, artistico e commerciale tra l'Asia e l'Italia.

- 聚焦中意文化、艺术、非遗、设计等领域的交流合作
- Focus sulla cooperazione e lo scambio tra Cina e Italia nei settori della cultura, dell'arte, del patrimonio immateriale e del design
- 核心使命：连接东西方传统与当代，激活文化创意生态
- Missione centrale: collegare tradizione e contemporaneità tra Oriente e Occidente, attivando un ecosistema creativo e culturale

B、文化生态结构 La struttura dell'associazione

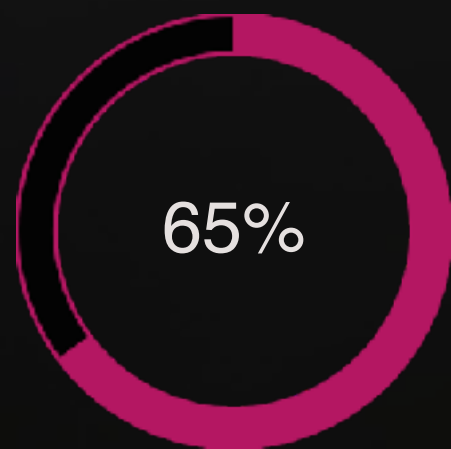
东方回响文化实验室
空间孵化平台
Echo Culture Lab
Piattaforma di incubazione
creativa



APICAIA 流动文化项目
APICAIA On Tour

合作传播与内容出海
Ponte tra l'Italia e l'Asia

C、组织架构 Membri



创作类成员

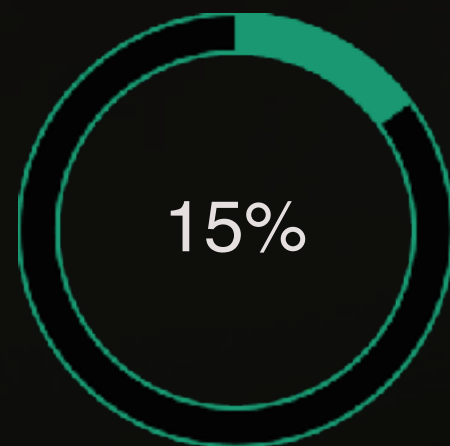
手艺人、艺术家、设计师、文艺从业者

Membri creativi

Artigiani, artisti, designer e operatori culturali

→ 他们是内容创作者与项目合作者，涵盖非遗工艺、当代艺术、视觉设计、饮食文化、剧场、影像等多个门类

→ *Sono creatori di contenuti e collaboratori di progetti, che coprono diversi ambiti come l'artigianato del patrimonio immateriale, l'arte contemporanea, il design visivo, la cultura gastronomica, il teatro e l'audiovisivo*



管理类成员

项目统筹人、策展人、空间运营负责人、内容编辑与传播者

Membri amministrativi

Project manager, curatori, responsabili della gestione degli spazi, editori di contenuti e comunicatori

→ 提供系统支持与项目执行能力，保障
文化活动落地

→ *Forniscono supporto sistematico e capacità di esecuzione dei progetti, garantendo la realizzazione delle attività culturali.*



志愿者与支持者

来自中意两国的热心青年、学生、文化爱好者

Volontari e sostenitori

Giovani appassionati, studenti e amanti della cultura provenienti da Cina e Italia

→ 在协会活动中提供翻译、摄影、运营协助与现场执行等支持，是我们文化传播的重要力量

→ *Forniscono supporto fondamentale alla nostra diffusione culturale attraverso attività di traduzione, fotografia, assistenza operativa e gestione sul campo durante gli eventi dell'associazione.*

第二部分：项目与案例展示

Parte Seconda: Progetti e Casi



A、文化空间运营

Gestione dello Spazio Culturale

1 | 东方回响文化实验室

Echo Culture Lab

2 | 驻地项目案例

Casi di progetti in residenza

3 | 非遗出海基地

Base per l'internazionalizzazione
del patrimonio culturale immateriale

4 | 艺术家展览

Mostre d'artista

5 | 茶艺工作室

Lory's Tea Studio

1 | 东方回响文化实验室 Echo Culture Lab

地址 INDIRIZZO:

Via Tolmino, 30, 20099 Sesto San Giovanni MI

核心功能 Funzione principale :

提供展示空间、内容支持、传播推广与接待功能

Fornire spazi espositivi, supporto ai contenuti, promozione e attività di accoglienza

1 驻地
Residenza per Artisti

2 展览
Mostra

3 非遗
Laboratorio del Patrimonio
Immateriale

4 项目孵化
Incubazione di Progetti

5 教育
Divulgazione

6 沙龙
Salotto Culturali



我们专注于 Ci Occupiamo :

展览
Mostre

非遗
Patrimonio
culturale immateriale

沙龙
Salotto

驻地
Residenze artistiche

教育
Educazione

项目孵化
Incubazione di progetti



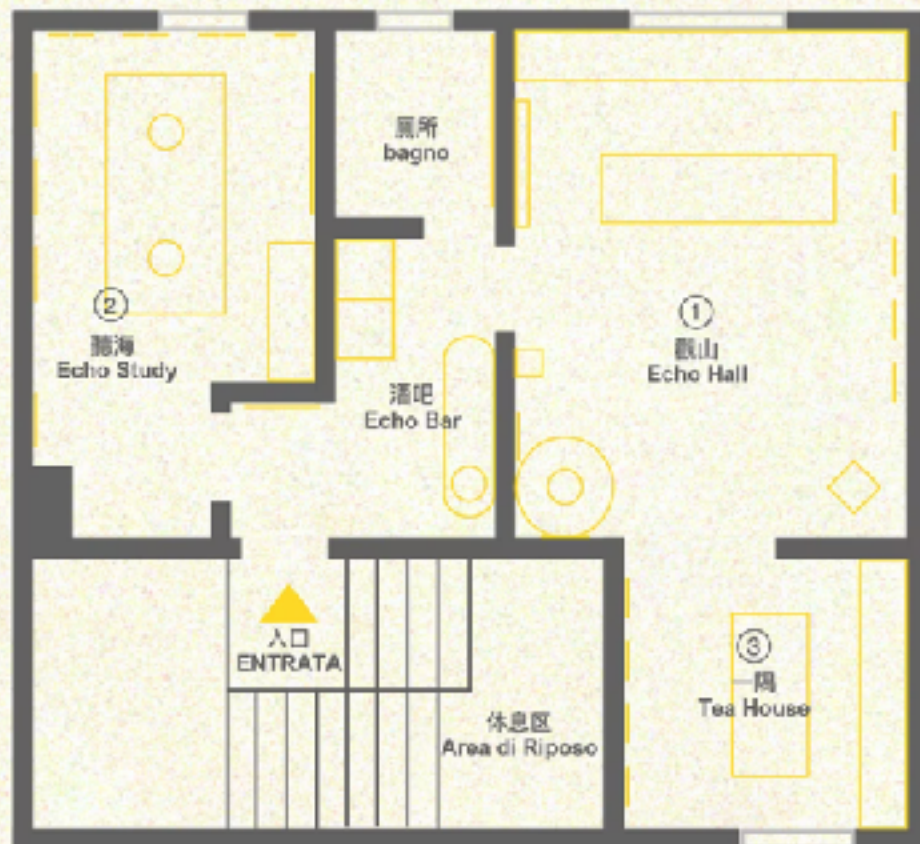
近期活动
Prossimi eventi



Echo Culture Lab

東方回響文化實驗室

INSTAGRAM: apicaia Associazione
RedNote: APICAIA 意大利亚洲文化艺术交流协会
INDIRIZZO: Via Tolmino, 30, seminterrato
vicino M1 sesto marelli
20099 Sesto San Giovanni (MI)



- ① 觀山 Echo Hall**
这是我们的主空间，承担着展览策划与艺术作品展示的核心功能。我们在这里定期举办艺术展、文化主题展及时界艺术项目，为观众呈现多元而丰富的视觉体验。
Questo è il nostro spazio principale, cuore delle attività espositive e della presentazione delle opere d'arte. Qui organizziamo regolarmente mostre di arte contemporanea, esposizioni a tema culturale e progetti interdisciplinari, offrendo al pubblico un'esperienza visiva ricca e diversificata.
- ② 聽海 Echo Study**
这是我们的多功能空间，主要用于举办小型会议、展示项目信息，设有照片墙以及中文阅读角。它是连接交流与学习的开放区域，营造出让轻松而富有文化气息的氛围。
Questo è il nostro spazio multifunzionale, dedicato principalmente a incontri, presentazione di informazioni di base, una parete fotografica e un angolo di lettura in cinese. È un'area aperta pensata per favorire lo scambio e l'apprendimento in un'atmosfera rilassata e culturalmente ricca.
- ③ 一隅 Tea House**
这是我们的茶室，是茶文化体验区及茶艺工作坊的举办场所。在这里，访客可以沉浸式感受中式茶道的美学与礼仪，体验醇厚而精致的文化氛围。
Questa è la nostra sala da tè, uno spazio dedicato all'esperienza della cultura del tè e allo svolgimento di workshop tematici. Qui i visitatori possono immergersi nell'estetica e nelle cerimonie del tè tradizionale cinese, godendo di un'atmosfera tranquilla ed elegante.



1.1 | 东方回响文化实验室相关的新闻报道

Notizie su Echo Culture Lab



2 | 驻地项目案例

Casi di progetti in residenza

驻地模式：空间托管 + 销售 + 品牌合作传播

Modalità di residenza: Gestione dello spazio + Vendita + Comunicazione Collaborativa



G Home 葫芦设计工作室

G Home Studio di design gourd



襦一坊香云纱汉服品牌

RuYifang Marca di Abito Tradizionale Cinese

成功案例：襦一坊香云纱汉服品牌

Caso di successo: RUYIFANG Marca di Abito Tradizionale Cinese

帮助国内找到海外知音: 在意大利的街头自然展示其美丽

Aiutare i designer cinesi a trovare un pubblico internazionale: mostrare con naturalezza la loro bellezza per le strade italiane.

文化自信的表达: 汉服同样能获得意大利年轻人的喜爱

Espressione di fiducia culturale: anche l'Hanfu può conquistare l'apprezzamento dei giovani italiani.



3 | 非遗出海基地

Base di Internazionalizzazione del Patrimonio Culturale Immateriale

○ 模式：非遗驻地 + 展示 + 教学 + 品牌孵化

Modalità: residenza del patrimonio immateriale + esposizione + insegnamento + incubazione di brand

○ 搭建中意非遗传播平台：瓷花、榫卯、扎染、茶艺、香道等

Costruire una piattaforma di diffusione del patrimonio immateriale sino-italiano: decorazione in porcellana, struttura a incastro, tintura a nodi, arte del tè, cerimonia dell'incenso, ecc.



成功案例：晚峰

Caso di successo: WANFENG

- 榫卯结构设计品牌
- Brand di design con struttura a incastro tradizionale
- 入驻Echo Culture Lab 展示与销售
- Esposto e venduto presso Echo Culture Lab
- 联合非遗讲师策划沙龙与workshop
- Organizzazione di saloni e workshop con maestri di patrimonio culturale
- 呈现"传统结构+当代表达"的国际传播路径
- Percorso di comunicazione internazionale che combina "struttura tradizionale + espressione contemporanea"



4 | 艺术家展览 Mostre d'artista

在空间为艺术家策划并举办个人展览，协助他们做好作品展示与呈现，推动艺术家推广，并为其提供实践与发展的平台。

Curiamo e organizziamo mostre personali per artisti nel nostro spazio, assistendoli nella presentazione delle loro opere, promuovendo la loro visibilità e offrendo loro una piattaforma per la pratica e lo sviluppo.



5 | 茶艺工作室 Lory's Tea Studio

茶艺工作室以一盏好茶连接人与文化，在沉静中品味生活的深度。

Il laboratorio sull'arte del tè connette persone e culture attraverso una tazza di buon tè, permettendo di assaporare la profondità della vita nella quiete.



B、品牌活动项目

Progetti Indipendenti

1 | 东方手作集市

Taste of Oriente

2 | 米兰脱口秀俱乐部

Milan Stand-up Comedy

1 | 东方手作集市

Taste of Oriente

○ 米兰最具影响力的东方文化主题市集

Il mercato a tema cultura orientale più influente di Milano

○ 每周五、日在 Tempio del Futuro Perduto 举办，涵盖饮食、茶饮、文创与互动体验

Si svolge ogni venerdì e domenica al Tempio, con cibo, tè, creazioni culturali e esperienze interattive

○ 受众为当地文化青年与品牌消费群体

Il pubblico principale sono i giovani culturali locali e i consumatori di brand



东方美食手作集市
TASTE OF ORIENTE



1.1 | 多方位沉浸式体验东方文化

Esperienza Immersiva della Cultura Orientale

传统地方小吃

Tradizionali snack locali

现代茶饮

Bevande tradizionali moderne

创新餐饮

Cucina innovativa

东方工艺品

Artigianato orientale



特色美食摊位 Stand gastronomici caratteristici



特色商品摊位 Stand di prodotti caratteristici



特色体验摊位 Stand di esperienze caratteristiche

1.2 | 东方手作集市相关的新闻报道

Notizie su Taste of Oriente



2 | 米兰脱口秀俱乐部 Milan Stand-up Comedy

意大利首家中文脱口秀俱乐部

È il primo club di stand-up comedy in cinese in Italia.

每周开放麦+专场演出，联合中意喜剧圈及青年社群

Apertura settimanale con open mic e spettacoli dedicati, in collaborazione con la scena comica e le comunità giovanili di Cina e Italia

成为中意文化娱乐对话的重要窗口

Una finestra importante per il dialogo culturale e di intrattenimento tra Cina e Italia



2.1 | Scalo打折村演出 Spettacolo a Scalo Milano Outlet

米兰脱口秀俱乐部在Scalo打折村成功演出。
Lo spettacolo del Milan Stand-up Comedy Club a Scalo
Milano Outlet si è concluso con successo.



2.2 | 米兰脱口秀相关的新闻报道

Notizie su Milan Stand-up Comedy



C、国际文化交流

Scambio Culturale Internazionale

1 | 官方合作

Collaborazione ufficiale

2 | 双边文化交流

Scambio culturale bilaterale

3 | 意大利本地合作

Collaborazione locale in Italia

4 | 策划中项目

Progetti in corso di pianificazione

1.1 | 冬奥会落地项目 Progetto operativo per le Olimpiadi Invernali

冬奥会期间协助完成受托展览的对接、落地、执行、翻译及相关支持工作

Durante le Olimpiadi Invernali, ho assistito nel coordinamento, nell'implementazione, nell'esecuzione, nella traduzione e nel supporto correlato delle mostre affidate.



1.2 | 米兰设计周

Milano Design Week · Zona Sarpi

- 与米兰设计周·Zona Sarpi 深度合作，参与官方项目，提升中意文化交流的影响力
- Collaborazione approfondita con la Milano Design Week · Zona Sarpi, partecipando a progetti ufficiali per aumentare l'impatto dello scambio culturale tra Cina e Italia.
- 提供策展+翻译+摄影+传播服务一体化
- Fornitura integrata di servizi di curatela, traduzione, fotografia e comunicazione



1.3 | 中意新闻人才联合培养计划

Programma Congiunto per la Formazione di Giornalisti Sino-Italiani



APICAIA 与意大利注册新闻教育机构 IFI（意大利国际培训学院）联合发起“中意新闻人才联合培养计划”，项目为期两年，由中意双方共同设计，涵盖新闻写作、媒体伦理、跨文化传播等核心课程。

APICAIA collabora con IFI – Istituto di Formazione Italiana, ente registrato presso l'Ordine dei Giornalisti di Milano – per un progetto biennale di formazione giornalistica tra Italia e Cina.

IFI 隶属于米兰记者公会，是意大利主流新闻人才培养平台；此次合作标志着 APICAIA 正式进入意大利新闻教育体系。



Il programma prevede moduli condivisi su scrittura giornalistica, etica dei media e comunicazione interculturale.

APICAIA 负责语言与中国文化模块教学，围绕青年社交、城市生活方式、非遗与当代表达等主题，致力于为意大利青年提供真实、鲜活、深入的中国文化视角。

APICAIA cura i contenuti linguistici e culturali legati alla Cina contemporanea: vita urbana, sottoculture giovanili, tradizioni e patrimoni immateriali, offrendo agli studenti italiani uno sguardo autentico sulla realtà cinese. La collaborazione segna l'ingresso ufficiale di APICAIA nel panorama della formazione giornalistica italiana.



2.1 | 文化参访项目 Progetto di visita culturale

某省文学艺术界联合会领导到访空间参观交流，双方分享文化见解，推动意大利与国内之间的友好文化互动与合作。

I dirigenti della Federazione dei Circoli Letterari e Artistici di una provincia cinese hanno visitato il nostro spazio per uno scambio. Le due parti hanno condiviso prospettive culturali, promuovendo un'amichevole interazione e cooperazione culturale tra l'Italia e la Cina.



2.2 | 中意文化交流驻地游学项目

Progetto di residenza e viaggio - studio
per lo scambio culturale sino-italiano



带领意大利艺术家回到中国，在北京、上海、四川成都、云南大理等地的空间开展驻地游学项目。通过兼具艺术深度与文化交流属性的行程，让意大利艺术家深入体验中国文化，同时也为中国的艺术空间引入多元的海外文化视角。

Guidiamo artisti italiani in un programma di residenza e viaggio studio in Cina, presso spazi artistici a Pechino, Shanghai, Chengdu (Sichuan), Dali (Yunnan) e altre località. Attraverso un itinerario che combina profondità artistica e scambio culturale, permettiamo agli artisti italiani di immergersi nella cultura cinese, introducendo allo stesso tempo prospettive culturali internazionali e diversificate negli spazi artistici cinesi.

3.1 | 意大利国际稻米节

Festival Internazionale del Riso in Italia

在意大利Vercelli国际稻米节上，结合中式元素与当地农舍一起举办精彩活动。

Durante il Festival Internazionale del Riso di Vercelli, abbiamo organizzato eventi coinvolgenti combinando elementi della cultura cinese con le cascine locali.



3.2 | 中秋节活动 Evento della Festa di Metà Autunno



借中秋传统佳节之机，我们联合空间的食物设计师与编织艺术家，并配合行为艺术表演，邀请意大利当地社区居民共同参与活动，亲身体验中国传统节日文化。

In occasione della tradizionale Festa di Metà Autunno, abbiamo collaborato con food designer e artisti tessili, integrando performance di arte contemporanea. Abbiamo invitato i residenti della comunità locale italiana a partecipare attivamente per sperimentare in prima persona la cultura di questa festività tradizionale cinese.



4 | 策划中项目：米兰茶博会

Progetto in corso: Fiera del Tè di Milano

- 时间：2025年秋
- Data: autunno 202
- 模块：茶文化展览 / 茶席体验 / 品鉴互动 / 学术讲座 / 视觉周边
- Moduli: mostra sulla cultura del tè / esperienza del rito del tè / degustazioni interattive / conferenze accademiche / materiali visivi correlati
- 合作方向：非遗品牌、当代茶设计、体验场景营造
- Collaborazioni: marchi del patrimonio immateriale, design contemporaneo del tè, creazione di ambienti esperienziali

第三部分：合作与联系

Parte Terza: Collaborazioni



A、合作方式与价值

Modalità e valore della collaborazione

合作模式 Modalità di collaborazione:

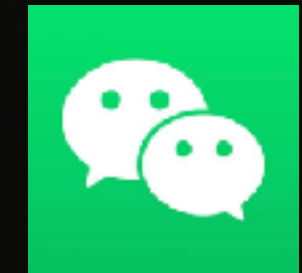
- 品牌入驻 / 活动联办 / 策展支持 / workshop合作
- Inserimento del brand / co-organizzazione di eventi / supporto curatoriale / collaborazione in workshop
- 协会提供: 空间资源 / 推广渠道 / 媒体平台 / 营销支持
- L'associazione offre: risorse spaziali / canali promozionali / piattaforme media / supporto marketing

合作收益 Benefici della collaborazione:

- 打通中意市场 Accesso ai mercati cinese e italiano
- 品牌文化沉淀 + 可持续内容产出 Consolidamento della cultura del brand + produzione sostenibili
- 联动海外机构与专业观众 Collegamento con istituzioni estere e pubblico professionale



B、合作伙伴 Partner



C、招募 Reclutamento



协会志愿者 Volontari dell'associazione

协会志愿者的岗位包括：平面设计师、策展人、摄影师、营销推广专员、图书管理员

I ruoli dei volontari includono: grafico, curatore, fotografo, responsabile marketing e promozione, bibliotecario



国内外驻地艺术家 Artisti nazionali e internazionali in residenza

我们希望你具备以下特质：拥有原创作品的艺术家、设计师、手工艺者、文化从业者等；能通过现场创作、工作坊和展览与观众产生互动；对传播东方艺术与文化充满热情与责任感

Ci auguriamo che tu possieda le seguenti qualità: artisti, designer, artigiani e operatori culturali con opere originali; capacità di interagire con il pubblico attraverso creazioni dal vivo, workshop ed esposizioni; passione e senso di responsabilità nella diffusione dell'arte e della cultura orientale



国内外合作机构 Istituzioni partner nazionali e internazionali

我们欢迎这样的你们：致力于艺术、文化、教育、设计等领域的机构；有意通过资源置换建立互惠合作关系；希望开展线上/线下联合项目、展览、驻地或平台合作；对推动国际文化交流充满热情

Siete i benvenuti se: siete attivi nei settori dell'arte, della cultura, dell'educazione o del design; desiderate stabilire collaborazioni reciproche attraverso lo scambio di risorse; siete interessati a sviluppare progetti congiunti, mostre, residenze o collaborazioni su piattaforme online/offline; avete passione per la promozione dello scambio culturale internazionale.

D、联系我们 Contatti



地址 Indirizzo

Via Tolmino, 30, 20099 Sesto San Giovanni MI



官网 Sito Web

www.apicaia.com



邮箱 Email

info@apicaia.com



Instagram

apicaia_associazione



微信 WeChat

axi748165770



小红书 **RedNote**

APICAIA意大利亚洲艺术文化交流协会



APICAIA

意大利華博藝術文化交流協會
ASSOCIAZIONE PER INTERSCAMBIO
CULTURALE E ARTISTICO ITALIA AGIA

与我们一起共同推动中意文化与艺术交流!

Unisciti a noi per promuovere insieme lo scambio culturale e
artistico tra Cina e Italia!